



Barne-, likestillings- og inkluderingsdepartementet

postmottak@bld.dep.no

**DRAMMEN
KOMMUNE**

Vår referanse
14/11782/4/HEGBUL

Arkivkode
F13 &13

Deres referanse
14/3351 3

Dato
25.3.2015

HØRINGSSVAR NOU 2014:8 TOLKING I OFFENTLIG SEKTOR RETTSSIKKERHET OG LIKEVERD

Drammen kommune viser til departementets høringsbrev datert 2. desember 2014. Bystyret behandlet saken i sitt møte 24. mars 2015, og vedtok følgende høringsvar:

Etter Drammen kommunes vurdering, foreslår utvalget mange, gode tiltak for å sikre tilstrekkelig tilgang til kvalifiserte tolker. Tiltakene vil, samlet sett, bidra til mer og bedre bruk av tolk, og dermed fremme et likeverdig tjenestetilbud for alle.

Utvalget foreslår å lovfeste offentlige tjenesteyteres plikt til å bruke kvalifisert tolk i gitte situasjoner. Forvaltningsloven er ikke tydelig på når tolk må brukes for at forvaltningen skal oppfylle sin veilednings- og informasjonsplikt. I dag stilles det heller ikke krav til tolkens kvalifikasjoner. Drammen kommune legger til grunn at en tydeliggjøring av når tolk skal brukes og innføring av krav til tolkens kvalifikasjoner vil styrke kommunens evne til å gi et likeverdig tjenestetilbud til alle sine innbyggere. I en stadig mer presset kommuneøkonomi, er det viktig at staten tar økonomisk ansvar for å sikre rettssikkerheten til mennesker med svake norskkunnskaper. Økt kompetanse hos tolken vil medføre en prisøkning på tolketjenester. For kommuner med mange innbyggere med innvandrerbakgrunn, vil et krav om bruk av kvalifisert tolk kunne medføre en betydelig utgiftsøkning. Drammen kommunen kan derfor bare støtte forslaget om å innføre en plikt til å bruke kvalifisert tolk dersom kommunene får kompensert merkostnadene som følger av endringen, foreslås det at det innføres en refusjonsordning fra staten når det gjelder tolketjenester. Dersom det blir aktuelt å innføre en lov om offentlige myndigheters ansvar for bruk av tolk, vil Drammen kommune komme tilbake med ytterligere synspunkter i høringsrunden.

Kommunen er enig med utvalget i at det er viktig å synliggjøre utgifter til tolk i budsjettene. Drammen kommune vil komme tilbake med nærmere innspill dersom det fremmes konkrete forslag om å innlemme utgifter til tolketjenester i KOSTRA.


Departementet har bedt om innspill til prioritering av tiltakene utvalget foreslår. Drammen kommune vil anbefale at tiltak som kan bidra til å øke tilfanget av kvalifiserte tolker raskt, prioriteres. Dette gjelder bl.a. tiltak 21, 32, 38, og 39.

Plan og økonomi

Engene 1, 3008 Drammen
Tlf. 03008 Fax. 32 04 62 00
www.drammen.kommune.no
Org. nr. 939 214 895

Drammen kommune mener at barn under 18 år ikke skal brukes som tolk for sine foreldre.

Med vennlig hilsen


Hege Bull-Engelstad Nordstrand
rådgiver